

**Дрогобицький державний педагогічний університет
імені Івана Франка**

**Вокальні твори зарубіжних
композиторів XVII–XIX століть
для сопрано**

Навчально-методичний посібник

**Дрогобич
2024**

УДК 78.087.612.1"16/18"(072)

В 66

Рекомендовано до друку вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (протокол № 2 від 29 лютого 2024 р.)

Рецензенти:

Чумак Ю.В. – кандидат мистецтвознавства, директор Дрогобицького музичного коледжу імені Василя Барвінського;

Кишакевич С.В. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри вокально-хорового, хореографічного та образотворчого мистецтва Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

Вокальні твори зарубіжних композиторів XVII–XIX

В 66 століть для сопрано : навчально-методичний посібник / упоряд. Є. Шуневич. Дрогобич : ДДПУ ім. І. Франка, 2024. 40 с.

Пропонований навчально-методичний посібник адресовано педагогам та студентам закладів вищої освіти. Його укладено відповідно до робочої програми з навчальної дисципліни «Постановка голосу» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Спеціальність 014 «Середня освіта (Музичне мистецтво)».

До посібника увійшли арії та романси Г. Генделя, А. Вівальді, Ф. Гаспаріні, Дж. Паїзіелло, Ж. Векерлена, різноманітні за характером і ступенем складності. Подані вокальні композиції мають стати навчальним матеріалом для студентів-початківців, а також тих, що вже володіють відповідними вокально-технічними навичками та мають певний виконавський досвід.

ВСТУП

У навчально-методичному посібнику, укладеному відповідно до робочої програми навчальної дисципліни «Постановка голосу» для підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти Спеціальність 014 «Середня освіта (Музичне мистецтво)», представлений вокальний репертуар для високих жіночих голосів.

Метою упорядкування посібника є полегшення роботи викладача у підборі художнього репертуару для сопрано, а саме – арій старовинних композиторів, які є благодатним матеріалом для розвитку голосу. Вокальні композиції подаються мовою оригіналу та в перекладі українською, що значно полегшує вивчення і виконання творів зарубіжних композиторів, розширює і збагачує репертуарний перелік програмних творів.

Вдало підібраний репертуар, відповідно до індивідуальних особливостей студента, його рівня підготовки, вокальних даних, має сприяти правильній постановці його голосу. Тому у запропонованому навчально-методичному посібнику широко представлена творчість європейських композиторів XVII–XIX століть, а саме: Г. Генделя, А. Вівальді, Ф. Гаспаріні, Дж. Паїзіелло, Ж. Векерлена.

Розвиток вокально-технічних навичок передбачає координацію всіх складових голосового апарату, вироблення правильного співочого дихання, вміння користуватись головним і грудним резонаторами. Ефективна робота голосового апарату забезпечує оволодіння кантиленою, м'якою атакою звуку, його високою позицією, точною інтонацією, правильним фразуванням, чіткою дикцією й артикуляцією.

Злагоджена взаємодія усіх компонентів голосового апарату при розвитку вокального слуху і самоконтролю дасть змогу засвоїти навички чистого інтонування, а правильне розуміння змісту твору, його глибока виразна подача, правильна побудова фраз мають «підвести» студента до виконавської майстерності.

Запропоновані у посібнику твори можуть бути використані як навчальний матеріал для студентів, які мають слабку і посередню

вокальну та музично-теоретичну підготовку, а також тих, які володіють вокально-технічними навичками та мають певний виконавський досвід. У роботі зі студентами-початківцями треба обирати вокальний репертуар простий в інтонаційному плані, в середній теситурі, щоб уникати форсованого звуку, співу без опертого дихання, виробляючи рівність звучання голосу на всьому діапазоні, правильний його розвиток.

Окрім текстів мовою оригіналу, у посібнику подаються їх переклади на українську, що дасть змогу студенту зрозуміти зміст твору, грамотно його інтерпретувати, а при необхідності і виконувати державною мовою.

До кожного твору подані методичні поради, які дають змогу передбачити і подолати вокально-виконавські труднощі, які можуть виникати при розучуванні твору.

Вокальні композиції, що увійшли до пропонованого репертуарного посібника, пройшли апробацію у навчальному процесі та на концертних виступах і рекомендуються в як ефективний навчальний матеріал для розвитку голосу студента.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Антоніо Вівальді «Aria del vagante»

Це – арія Мандрівника з ораторії «Тріумф Юдіфі». Ораторія була написана композитором у 1716 р. у Венеції з нагоди перемоги Венеціанської республіки над Османською імперією. Ораторія написана в двох частинах і складається з 25 арій *Da Capo*, п'яти пісень і речитативів. Склад виконавців: п'ять жіночих голосів, жіночий хор та оркестр.

Арія Мандрівника належить до арій *Da Capo*. Форму *Da Capo* визначає ремарка, яка вказує на повторення спочатку до зазначеного місця, форма арії тричастинна А+В+А. Арія написана в помірно швидкому темпі *Allegro Moderato*. Контраст між розділами досягається внаслідок використання ладо-тонального співвідношення (D-dur – h-mol) та нового мелодичного матеріалу. Об'єднує розділи спільна ритмічна організація.

Діапазон: fis1 – g2

Арію можна рекомендувати сопрано з широким діапазоном та добре вистроєним верхнім регістром. Спокійний характер музики твору вимагає роботи над рівним кантиленним звучанням, над розвитком широкого вокального дихання. Вокальна лінія побудована в основному на висхідних та низхідних інтонаціях. При виконанні довгих пасажів важливо економно витратити дихання, щоб його вистачило до кінця музичної фрази. Фортепіанний супровід майже повністю дублює вокальну партію, тому проблем в інтонаційному плані не повинно виникати. Робота над розспівуванням певного складу шістнадцятими тривалостями має сприяти розвитку рухливості голосу, вокальної техніки. Основною складністю може бути виконання стрибків при збереженні високої звукової позиції і не порушуючи фразування. Важливо чітко дотримуватися агогічних відхилень, передбачених автором твору. Твір можна брати до репертуару студентам, які володіють вокально-технічними навичками

та мають певний виконавський досвід. Рекомендується виконувати мовою оригіналу.

Антоніо Вівальді Арія Джустіно з опери «Джустіно»

Арія Джустіно «Vedro con mio diletto» з однойменної опери-серія «Джустіно», що була створена в 1724 р. у Римі. Вона виконується головним героєм – візантійським імператором Анастасієм. В арії він розповідає про викрадення його коханої Аріадни і свою тугу за нею.

Форма цієї арії теж Da Capo. Однак використовуючи тональний контраст між розділами, композитор не творить нову вокальну мелодію, а варіативно розвиває тему першого розділу. Збагачують і урізноманітнюють мелодію численні секвенції, написані в різних ритмічних малюнках, як рівномірно пульсуючих, так і синкопованих.

Діапазон: cis1 – e2

Арію рекомендується використовувати як навчальний матеріал для сопрано з добре вилаштованою міцною середньою ланкою діапазону. Вокальна партія доступна у теситурному плані, тому її можна включати до репертуару студентам, у яких ще не розвинений верхній регістр. При виконанні твору важливо дотримуватись виконавських традицій класичного стилю. Робота над довгими пасажами шістнадцятими тривалостями, які побудовані секвенційно у повільному темпі, має сприяти розвитку широкого вокального дихання. При необхідності, довгу фразу (13 – початок 18 такту) необхідно розділити на дві, добираючи дихання у 15 такті після четвертої з крапкою. Аналогічно фразу (33–37 такти) розділити так, щоб взяти дихання у середині тридцять шостого такту.

Арія є достатньо складною у інтонаційному плані: наявність альтерації, хроматичних ходів, незручних для інтонування стрибків. Низхідні та висхідні стрибки на чисту кварту, квінту, октаву, малу та велику сексту, велику септіму слід виконувати позиційно, не відриваючи верхній звук від нижнього. При її виконанні необхідно

дотримуватись зазначених у тексті агогічних відхилень, динамічних нюансів. Виконання арії має бути емоційно виразним, переконливим. Твір можна брати до репертуару студентам з виразними вокальними даними, які мають сценічний досвід. Арію доцільно виконувати мовою оригіналу.

Франческо Гаспаріні «Caro laccio» з кантати № 2

Арія композитора епохи бароко Ф. Гаспаріні належить до циклу 12 пісень (кантат) ор. 1 ліричного змісту. Цей цикл був уперше опублікований у 1695 році і присвячується Емілії Карафа.

Пропонована арія вирізняється світлим і піднесеним настроєм. Її форма є простою двочастинною репрізною (A+B+B1). Варіаційній розробці піддається музичний матеріал другого речення. Мелодія твору гнучка і виразна, використання мелізмів надає звучанню особливої витонченості.

Діапазон: es1 – es2

Арію можна рекомендувати як навчальний матеріал студентам з міцною, добре розвиненою нижньою та середньою ділянкою діапазону. Вокальну композицію треба використовувати у вокально-педагогічній практиці для освоєння класичного стилю виконання. Основною проблемою може стати інтонування стрибків на широкі інтервали, які необхідно виконувати не відриваючи верхній звук від нижнього. До основних труднощів, які можуть виникнути при вивченні твору можна віднести інтонування хроматичних ходів і наявність численних альтерованих звуків. Арія є складною у метроритмічному плані. Важливо особливу увагу звертати на правильне фразування. Робота над арією буде корисною для розвитку кантиленного звучання, вирівнюванням регістрових переходів. Рекомендується виконувати мовою оригіналу.

Джованні Паізіелло Арієтта з опери «Прекрасна мельничиха»

«Nel cor più non mi sento» – арієтта Ракеліни (Амаранти) з комічної опери «Прекрасна мельничиха» (або «Кохання з перешкодами»). Насправді, це лише частина дуету з опери, який співають навіть двічі. Композитор і редактор Алессандро Парізотті, включив до своєї колекції тільки сольну першу частину цього дуету, тому ця композиція відома саме в такому вигляді.

Форма арієти – проста тричастинна з репризним проведенням другого речення А+В+В. Характер твору – лірико-жартівливий, мелодія пластична і граціозна. Наприкінці твору звучить каденція, заради якої автор навіть змінив розмір з 6/8 на 9/8.

Діапазон: e1 – a2

Арію рекомендовано для сопрано з повним робочим діапазоном. Особливу увагу при вивченні твору треба звертати на правильне фразування при розмірі 6/8, щоб не дробити фразу, акцентуючи кожен четверту тривалість. Вокальна партія є складною у інтонаційному плані (хроматичні ходи, альтеровані звуки, незручні для виспівування мелодичні ходи), тому твір можуть брати до репертуару студенти з доброю музично-теоретичною підготовкою та певним вокально-виконавським досвідом. Робота над арією буде корисною для розвитку вокальної техніки, рухливості голосу. Наявність численних стрибків на широкі інтервали вимагає роботи над утриманням високої звукової позиції. Вивчення пропонованого вокального твору дає можливість працювати над розвитком кантиленного звучання, вирівнюванням перехідних звуків і згладжуванням регістрів, розширенням діапазону. Арію доцільно брати до репертуару студентам, які володіють вокально-технічними навичками та мають певний виконавський досвід. Рекомендується виконувати мовою оригіналу.

Георг Гендель Арія Альцини з опери «Альцина»

Опера «Альцина» була написана відомим німецьким композитором Георгом Фрідріхом Генделем і поставлена на сцені у 1735 році. На момент створення опери Композитор вже 9 років був громадянином Британії і «Альцина» була написана для його першого сезону в Лондонському театрі Ковент Гарден. Сам композитор уважав цю оперу одним із найкращих своїх творів. Безперечним досягненням опери, на думку Генделя, є неподібність музичних характеристик негативних персонажів.

Головна героїня чарівниця Альцина (сопрано) – правителька самотнього острова серед бурхливого океану, яка перетворювала на чудовиськ кожного лицаря, який потрапляв на нього.

Арія написана у формі рондо A+B+A+C+A. Мелодія рефрену плавна і наспівна, написана в діапазоні чистої квати (f1 – b1). Контрастно щодо рефрену звучать епізоди. Зміна ладу і тональності, мелодики і метроритміки сприяють посиленню драматизму. Діапазони епізодів значно ширші – fis1 – es2 в першому і d1 – d2 в другому. Такими засобами досягається контраст як між рефреном і епізодами, так і взаємно між двома епізодами. Завершує арію невелика кода.

Діапазон : d1 – f2

Арія рекомендується для міцного голосу з добре вистроєним нижнім і середнім регістрами. Оскільки діапазон твору в межах однієї октави, фортепіанний супровід повністю продублює вокальну партію, його можна брати до репертуару як навчальний матеріал студентам-початківцям. При розучуванні арії важливо домагатись правильного фразування, не акцентуючи половинну ноту у кінці фраз. Можуть виникати труднощі метро-ритмічного характеру: вступ на другу долю у тридольному розмірі. При вивченні необхідно чітко дотримуватись темпових і агогічних відхилень, динамічних нюансів. Робота над арією буде корисною для розвитку кантиленного звучання, вирівнювання й згладжування регістрових переходів. Арію пропонується виконувати мовою оригіналу.

Жан-Батист Векерлен «Venez, agreable printemps»

Жан Батист Векерлен – французький композитор доби романтизму. Романс належить до збірки «Відлуння минулого», створеної у 1853–1855 роках. Характер твору піднесений, радісний. Форма – проста тричастинна з каденцією А+В+А1. Мелодія вирізняється широтою діапазону і дихання, а також пластичністю і виразністю. Контраст між розділами має характер зіставлення. Завдяки цьому головний образ розкривається більш переконливо, втілюються його активні (А і А) та ліричні (В) риси.

Діапазон: с1 – f2

Романс, світлий та життєрадісний за характером, рекомендується для високого голосу з добре розвиненою нижньою і середньою частиною діапазону. За формою нагадує вальс. Вокальна партія не є складною в інтонаційному плані, фортепіанний супровід гармонічно підтримує її, що не повинно спричиняти проблем при вивченні твору. Твір треба виконувати емоційно. Стрибки на широкі інтервали – виконувати в одній позиції, не виділяючи верхній звук, щоб не порушити фразування. У розмірі 6/8 можуть виникати проблеми з правильним виспівуванням фраз, не наголошуючи кожен третій звук. Вивчення романсу буде ефективним у роботі над вирівнюванням реєстрів, виробленням кантиленного звучання. При вивченні романсу важливо чітко дотримуватись темпових відхилень та динамічних нюансів. Як навчальний матеріал, твір можна брати і студентам-початківцям, і тим, які вже мають певний виконавський досвід.

ARIA DEL VAGANTE

dall' oratorio "Juditha triumphans"

Переклад на українську мову Тамара Козій

A. VIVALDI
(1678-1741)

Allegro (moderato)

mf

6

rit.

0,
0,

12 **a tempo**

p

ser - vi, vo - la - te; pel re mio si - gno - re la
слу - ги, зви - щай - те! Для па - на, для ца - ря го -

16

men - sa ap - pre - sta - te, che a not - te gia siam! Che a
-то - ви на - їд - ки, бо близь - ко вже ніч, бо

35

39

43 *rit.*

L'in - vit - to O - lo -
Прии - ду, O - ло -

p

46

fer - ne con can - ti - che al -
фер - не, ни - сень за - снi -

20

1. 2.

not - te gia *siam!* *O //* *siam!* *Vo -*
близь - ко вже *ніч!* *О!,* *ніч!* *Зві -*

23

-la *te, che anot - te gia*
-цаї *те, бо близь-ко вже*

31

1. 2.

siam, *che a not - te gia* *siam!* *Vo - //* *siam!*
ніч, *бо близь - ко вже* *ніч!* *зві -* *ніч!*

Fine

48

-ter - ne d'o - no re, d'a - mo - re fe - stan - ti ac - co -
 -вай - мо, на лют - ні за - грай - мо, бу - дем пліч о -

52

gliam. *L'in - vit - to O - lo -*
 -пліч! Прий - ду О - ло -

57

fer - ne con can - ti - che al - ter - ne d'o - no - re, d'a -
 фер - не, ні - сень за - сні - вай - мо, на лют - ні за -

61

-mo - re fe - stan - ti ac co - gliam, fe - stan - ti ac - co - gliam.
 -грай - мо, бу - дем пліч - о - пліч, бу - дем пліч - о - пліч!

VEDRO CON MIO DILETTO

(Арія з опери "Джустіно")

Український текст Т. Козій

Antonio Vivaldi

Larghetto

p

2 3

4 5 6

7 8 9 10

p

Ve - dro con mio di - let to l'al - ma del - l'al - l'al - ma
Ко - ли ти бі - ля ме - не, сер - це не зна - є

20 21 22 *mf* *tr*

to, pien di con-ten
 ci, i ся-ють о

23 24 25 *p*

to. Ved - ro con mio di -
 ci. Ко - ли ти бі - ля

26 27 28

let - to l'al - ma del-l'al-ma mia, del-l'al-ma
 me - ne сер - це не зна - є го - ря і роз -

38 39 40

tr

to, pien - di con - ten - to.
 ci, i ся - ють о - - - ci.

41 42 43

dim. *p*

44 45 46 47

mf

E - se dal caro og - get to lun - gi con vien che
 Ко - лу ми у роз - лу - ці, тяж - ко ду - ша страж

mf

Fine

11 12 13 *pp*

mi - a, del-l'al - ta mi - a, il so - re del mio
go - ря, не зна - е го - ря, spi - va ду - ша мо -

14 15 16

cor
я

17 18 19 *cresc.*

pien di con - ten
i ся - ють о - -

cresc.

29 30 31

mi - a, il cor - di que - sto cor
ny - ki cni - va du - sha mo - я

32 33 34

pien di con - ten -
i ся - ють o

35 36 37

cresc.

cresc.

48

49

p 50

si - a, con-vien che si - a, so spi - re - ro pe -
da - e, dy - sha страж - da - e, zim - xa - io я в пе -

51

52

53

nan
ча

54

55

56

do o - gni mo - men - to.
li i dni i no - ci.

Da capo al Fine

CARO LACCIO

ARIA DALLA CANTATA №2

Переклад на українську мову Тамара Козій

FRANCESCO GASPARINI
(1665-1737)

Moderato

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a *p legato* dynamic and a *cresc.* marking. The left hand (bass clef) plays a simple harmonic accompaniment of quarter notes.

5

The second system begins with a vocal line on a treble clef staff, marked *p*. The lyrics are: "Ca-ro lac-cio, dol-ce no-do, che le-ga-sti, le-ga-". The Ukrainian translation below is: "У-зи ніж-ні і за-ря-чі, ви зв'я-за-ли, зв'я-за-ли,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

9

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "sti, che le-ga - sti il mio pen-sier, ca-ro lac-cio, dol-ce". The Ukrainian translation below is: "ли, ви зв'я-за - ли ме-не на-вік. У-зи ніж-ні і за". The piano accompaniment features a *mf* dynamic marking.

13

no - do, ca-ro lac-cio, dol-ce no-do, che le - ga - sti il mio
 ря - чи, у-зи ніж-ні і за-ря-чі, ви зв'я-за - ли, ви зв'я -

16

pen- sie- ro, il mio pen- sier, il mio pen- sier, so chio
 - за - ли ду - шу мо-ю і ці - лий світ. Ястраж

p
dolce
p

19

pe no e pur ne go - do, son con - ten to e pri-gio
 да - ю і я па-ді - ю, у по - ло - ні со-лод-ких

mf
simile

22

f

nier, pe-no, go-do, son con-ten - to e pri - gio-nier, so chio
 мрію, я ра-ді-ю у по-ло - ні со-лод - ких мрію! Ястраж

25

pe - no e pur ne go-do, son con-ten - to, con-ten - to e pri - gio
 да - ю і я ра-ді-ю у по-ло - ні, по-ло - ні со-лод - ких

28

f rit.

nier, pe-no, go-do, son con-ten - to e pri - gio-nier.
 мрію, я ра-ді-ю у по-ло - ні со-лод - ких мрію!

mf

31

ss *espress.* rit.

Arietta

з опери ("Прекрасна мельничиха")

Переклад на українську мову Тамара Козій

G. PAISIELLO

Andante con grazia

Measures 1-3 of the Arietta. The music is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is Andante con grazia. The first measure is marked with a dynamic of *mp*. The melody in the treble clef features eighth-note patterns with slurs and accents. The piano accompaniment in the bass clef consists of a steady eighth-note accompaniment.

Measures 4-6 of the Arietta. The melody continues with eighth-note patterns and slurs. The piano accompaniment remains consistent with the previous measures.

Measures 7-9 of the Arietta. The vocal line begins in measure 7. The lyrics are: *Nel cor pu non mi* / *He vid - chy - va - io*. The dynamic is marked *p* (piano). The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

10 11 12

sen - to bril - lar la gio - ven - tu; ca -
в сер - ці на - сна - зи ю - них днів, - - ко -

13 14 15

gion del mio tor - men - to a - mor, sei col - pa
хан - ня ви - ну - ва - ме, що я стражда - ю

16 17

tu. Mi riz - zi - chi, mi
знов. Во - но ме - не тор -

18

19

20

stuz-zi-chi, mi pun - gi - chi, mi mas-ti-chi; che
 ка-еть ся, ку - са - еть-ся ици - па-еть ся не

21

22

23

co - sa e que - sto ahi - me?... pie - ta, pie - ta, pie -
 дасть ме - ни спо - киу о, зми - луй - ся, мо -

24

25

ta!.. A - mo - re e cer - to
 лю! Ко - хан - ня - мо би -

26 27

che da, *che di - spe - rar mi*
страж - да - ю i люб -

28 29 30

fa. mio! *Mi piz - zi - chi, mi stuz-zi-chi, mi*
Во - но ue - не тор - ка еть ся, ку -

31 32 33

pun - gi - chi, mi mas-ti-chi; che co - sa e que - sto ahi -
са - еть - ся, ци - па - еть ся, не дасть ме - ni сно -

34 35 36 *p*

me? *pie - ta, pie - ta, pie - ta!..* *A -*
кїй, *о, зми - луй - ся* *мо - лю!* *ко -*

37 38

to - re e un cer - to che *che*
хан - ня то - би - да, *страж*

39 40

di - spe - rar mi - fa.s
да - то і люб - лю!s

p

65 66 67 68

Луг, ти мій луг, зе - ле - ний луг,

69 70 71 72

ти по - бяк-неш, за - в'я - неш.

73 74 75 76

Ти по - бяк - неш, за - в'я - неш!

Арія з опери "Альцина"

Український переклад Ірини Стещенко

музика Г.Генделя

Larghetto 2 3 4

5 6 7 8

9 10 11 12

13 *p* 14 15 16

Луг, ти мій луг, зе - ле - ний луг,

17 18 19 20

ти по - бяк - неш, за - в'я - неш!

21 22 23 24

Луг, ти мій луг, зе - ле - ний луг,

25 26 27 28

ти по - бяк - неш, за - в'я - неш!

29 30 31 32

Змов - кнеш ти, ко - ха - на річ - ко:

33 34 35 36

не - за - ба - ром роз - не - сь твій ві - пок.

37 38 39 40

І ме - те - ли - ця за - ві - є!

41 42 43 44

Луг, ти мій луг, зе - ле - ний луг,

45 46 47 48

ти по - бляк - неш, за - в'я неш!

Прийди, ми чекаєм тебе

ереклад на українську мову Т. Козій

Ж.Б.Векерлен (1821-1910)

Allegretto 2 3

4 *rit.* 5 *mf* *a tempo* 6

Ve - nez, a - gre - ab - le - prin - temps, Ra -
Прий - ди ми че - ка - єм те - бе, о

7 8 9

ni - mer tou te la na - tu - re, De la plus bri - llan - te ver -
вес - но, пре - крас - на і ми - ла, в зе - ле - не вбран - ня ча - рів -

10 11 12 13 *f* 14

dure Or - nez et nos pres et nos champs. Les jar - dins se
 ли - ве зем - ля о - дя - га - е се - бе. Ты по - глянь у -

15 16 17 18 *poco rit.*

pa - rent de leurs, Les ro-ses sont pre-tes d'e - clo - re.
 сю - ду в са - дах - яс - кра - ві і пиш - ні тро - ян - ди,

19 *mf a tempo* 20 21

Bien - tot vont bril - ler leurs cou
 у - ро - ці про - мінь - ня сі -

22 23 24 25 *dim.*

leurs
я,

Sous les-ten - dres eux
ра - нок бу - дить всѣх

de l'au - ro - -
по - ці - лун - -

26 *rit.* *p* 27 28

- re. Mil - le rossi-gnols a - mou - reux Chan - tent
- ком. В ко - хан - ні спи - ва со - ло вей - ко, - сек -

29 30 31

de - ja dans nos bo - ca - ges; Ils nous di - sent, dans leurs slan
рет на - ших щас - ли - вих днів, бри - нять со - ло - в'ї - ні - ї

32 33 34 35

ga - ges, Qu'il faut ai - mer pour etre heu -
tre - li, що щас - тя бу - ва ли - ше

36 37 38

reux! *Qu'il faut ai - mer pour*
раз, щас - тя бу - ва в ко -

39 40 41

etre *heur eux!*
хан - ні!

З М І С Т

Вступ	3
Методичні рекомендації	5
Антоніо Вівальді «Aria del vagante»	11
Антоніо Вівальді Арія Джустіно з опери «Джустіно»	15
Франческо Гаспаріні «Caro laccio» з кантати № 2	21
Джованні Паїзіелло Арієтта з опери «Прекрасна мельничиха»	24
Георг Гендель Арія Альцини з опери «Альцина»	30
Жан-Батист Векерлен «Venez, agreable printemps»	34

Електронне навчально-методичне видання

Вокальні твори зарубіжних композиторів XVII–XIX століть для сопрано

**Дрогобицький державний педагогічний університет
імені Івана Франка**

Редактор

Ірина Невмержицька

Технічний редактор

Ольга Лужецька

Коректор

Ірина Артимко

Здано до набору 07.03.2024 р. Формат 60x90/8. Гарнітура Times.
Ум. друк. арк. 5. Зам. 10.

Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка.
(Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру
видавців, виготівників та розповсюджувачів видавничої продукції ДК № 5140
від 01.07.2016 р.). 82100, Дрогобич, вул. Івана Франка, 24, к. 31.